

2012KO ABENDUAREN 6TIK 9RA

47. DURANGOKO EUSKAL LIBURU ETA DISKO AZOKA

EGITARAUA



Udazkena heldu da eta arboletatik eroritako orriak aurkitzen ditugu espaloian eta berriz, berrogeita zazpigarrenez, Mañariko erreka ondoan eraiki dugu Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka izenarekin ezagutzen dugun arbola gisako liburu eta diskoaren uria.

Askoren elkarlanarekin, Gerediagako haritzaren gerizpean, hazitako arbola dugu Durangoko Azoka. Herri honetan sakon finkatutako sustraiak dituen enbor sendoko pagoa da. Adar ugariko pago handia. Hasieratik azoka eta kultura, komertzioa eta sormena, batu dituena. Espaloira eroritako orrietara behar izan denean begiratu duena baina urtero orri berriak ematen jarraitu izan duena. Gaur egun garena izatea posible egin duena eta azken urteetan sormenaren adarretik Areto Nagusia, Saguganbara, Ahotsenea, K@bia, Irudienea, Szenatokia... izenekin bataiatutako kimu berriak ematen ari den arbola.

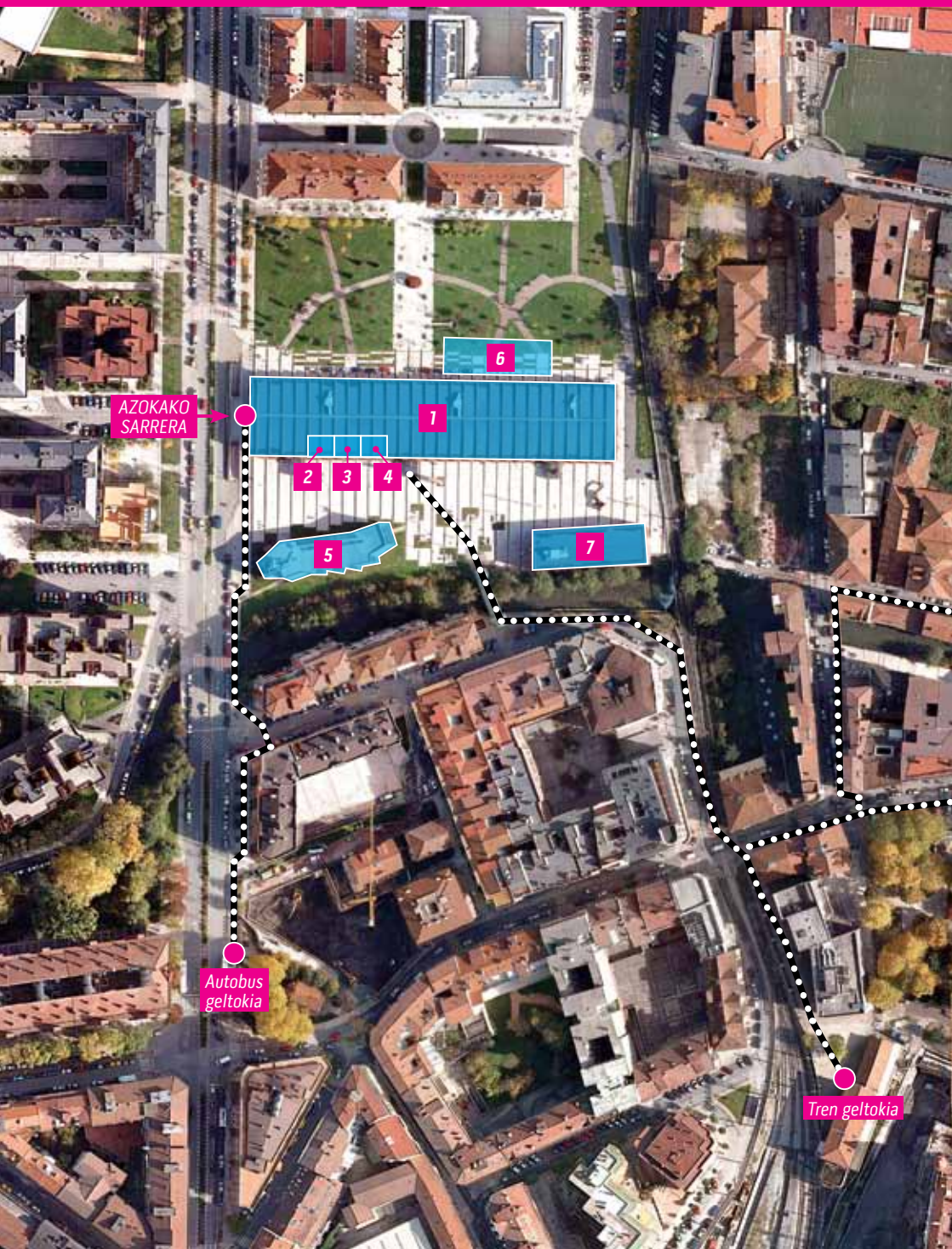
Esku artean dituzun orriek biltzen dituzten ekitaldiak Durangoko pagoaren eta Gerediagako haritz horren ezkurak dira. Toki desberdinetan burutuko direnak. Emakume eta gizon askoren elkarlanaren emaitzak. Irakurle, espero dugu zure gustukoak izatea eta aurten ere Durangotik, altxor berri batekin –liburu, disko, adiskidetasun, doinu, amets, irudiekin...– etxeratzea.

Durangaldeko Adiskideen



AURKIBIDEA

- 04 DURANGOKO MAPA
- 06 LANDAKO ERAKUSTAZOKA
- 08 ABENDUAREN TETIK 5ERA
- 09 ABENDUAK 6
- 13 ABENDUAK 7
- 17 ABENDUAK 8
- 21 ABENDUAK 9
- 25 ARTISAU AZOKA
- 27 BESTELAKOAK



- | | | | |
|---|---------------|---|-------------|
| 1 | AZOKA GUNEA | 5 | SAGUGANBARA |
| 2 | ARETO NAGUSIA | 6 | AHOTSENEA |
| 3 | IRUDIENEA | 7 | PLATERUENA |
| 4 | KABI@ | 8 | SZENATOKIA |

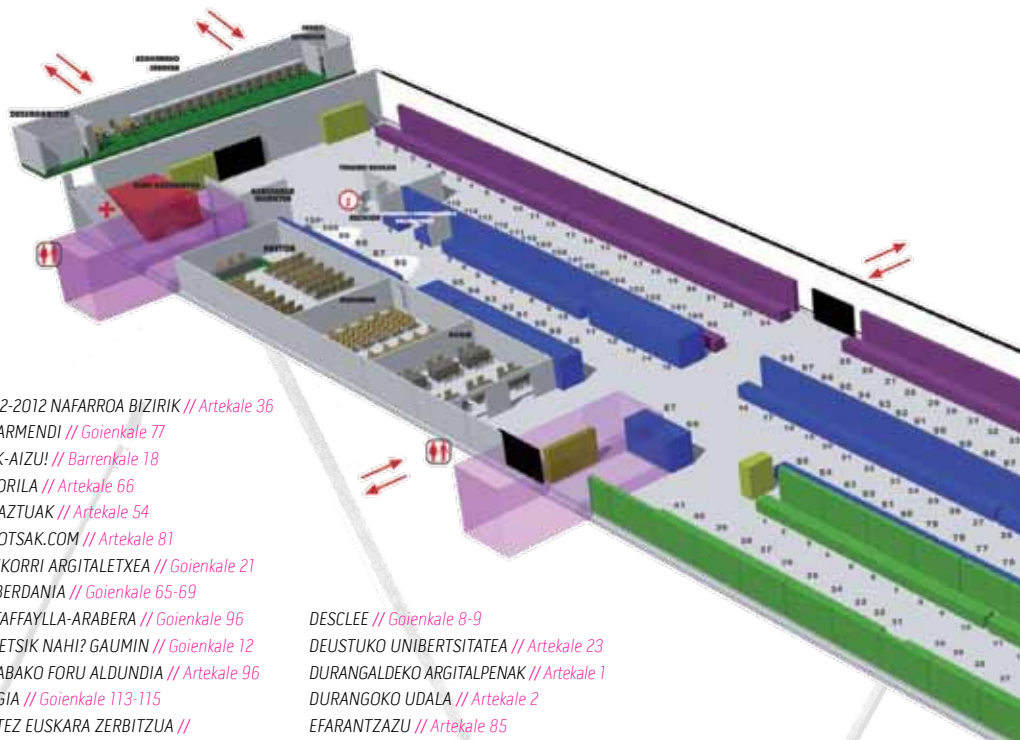


ARTISAU AZOKA

Informazio
bulegoa

8

Arte eta Historia
Museoa



1512-2012 NAFARROA BIZIRIK // Artekale 36
 ADARMENDI // Goienkale 77
 AEK-AIZU! // Barrenkale 18
 AGORILA // Artekale 66
 AHAZTUAK // Artekale 54
 AHOTSAK.COM // Artekale 81
 AIZKORRI ARGITALETXEA // Goienkale 21
 ALBERDANIA // Goienkale 65-69
 ALTAFFAYLLA-ARABERA // Goienkale 96
 AMETSİK NAHI? GAUMIN // Goienkale 12
 ARABAKO FORU ALDUNDIA // Artekale 96
 ARGIA // Goienkale 113-115
 ARTEZ EUSKARA ZERBITZUA //
 Artekale 41-42
 ASKAPENA // Artekale 60
 ASTERO // Goienkale 61
 ATARAMIÑE // Artekale 52
 AZKUE FUNDAZIOA // Artekale 93-95
 BADIHARDUGU // Artekale 80
 BAGA BIGA MUSIKA IDEIAK // Barrenkale 5-7
 BANIZU NIZUKE // Barrenkale 15
 BBK // Artekale 3-4
 BERRIA TALDEA // Goienkale 62-63
 BERRIA TALDEA/LA GALLINA VASCA //
 Goienkale 64
 BERTSOLARI ALDIZKARIA // Artekale 77
 BIDEHUTS // Barrenkale 4
 BILBOKO UDALA // Artekale 22
 BITARTE LIBURUAK // Goienkale 71
 BIZKAIKO FORU ALDUNDIA //
 Artekale 99-101
 BIZKAIKO MUSEOAK // Artekale 21
 BONBERRENEA EKINTZAK // Barrenkale 11
 BRIAN'S RECORDS / SEIREN // Barrenkale 37
 BRITXON RECORDS // Barrenkale 33
 DENONARTEAN // Goienkale 70

DESCLEE // Goienkale 8-9
 DEUSTUKO UNIBERTSITATEA // Artekale 23
 DURANGALDEKO ARGITALPENAK // Artekale 1
 DURANGOKO UDALA // Artekale 2
 EFARANTZAZU // Artekale 85
 EGUZKI BIDEOAK // Barrenkale 8-9
 EH DISKOETXEEN ELKARTEA // Barrenkale 40
 EHAEO/COAVN // Artekale 29
 EHAZE // Artekale 38
 EL MUNDO DE LOS PIRINEOS // Goienkale 81
 ELHUYAR // Artekale 30-31
 ELKAR // Barrenkale 20-24
 ELKAR // Goienkale 32-43
 ELKAR AZOKAK // Artekale 47-49
 ELKAR BANAKETA // Artekale 43-46
 ELKAR BANAKETA // Barrenkale 28
 ELKAR BANAKETA // Goienkale 22-24
 ELKAR-ARGIAK // Barrenkale 25
 ENA // Artekale 92
 EREIN // Goienkale 1-7
 EROSKI // Artekale 5-6
 EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA // Artekale 74
 EUSKAL HERRIA ALDIZKARIA // Goienkale
 82-83
 EUSKAL HERRIA SOZIALISTA // Artekale 56
 EUSKAL HERRIAN EUSKARAZ // Artekale 59
 EUSKAL HERRIKO BERTSOZALE ELKARTEA /
 AFRIC' FORUM // Artekale 40

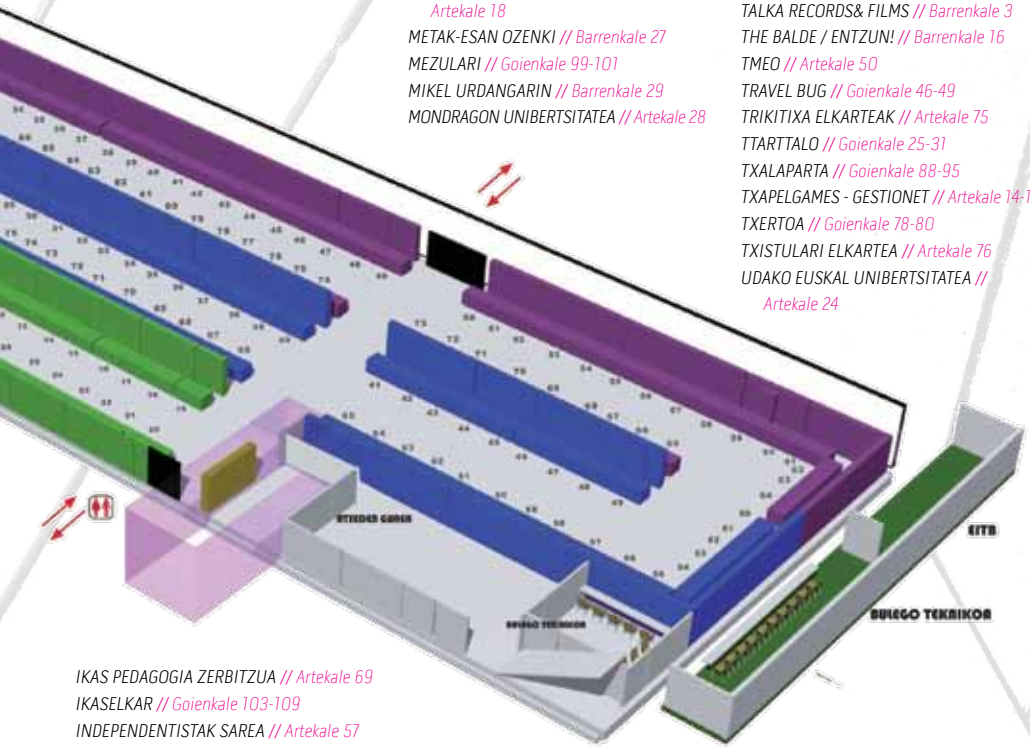
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA //
 Artekale 25-27
 EUSKAL MEMORIA // Goienkale 97-98
 EUSKALTZAINDIA // Artekale 16-17
 EUSKO JAURLARITZA // Artekale 7-10
 EUSKO LEGEBILTZARRA // Artekale 20
 GAKOA // Goienkale 44
 GARA // Goienkale 59-60
 GATUZAIN // Artekale 70
 GAZTA ZATI BAT // Artekale 90
 GAZTE SORKUNTZA // Artekale 58
 GAZTEZULO.COM // Barrenkale 17
 GEREDIAGA ELKARTEA // Artekale 0
 GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIA // Artekale
 97-98
 GITE-IPES/ZINEZ // Artekale 55
 GOR MUSIKA // Barrenkale 12-14
 GOSE // Barrenkale 2
 GURE LIBURUAK // Goienkale 87
 HABE // Artekale 11-12
 HALADZIPO KULTUR ELKARTEA/TAUPAKA //
 Barrenkale 10
 HAMAICA TELEBISTA // Artekale 86-87

● Barrenkale ● Artekale ● Goienkale

HARRIA // Artekale 91
 HERRIRA ELKARTEA // Artekale 53
 HIK HASI // Artekale 33
 HIRI RECORDS // Barrenkale 41
 HOTSAK.COM // Barrenkale 35-36
 IBAIZABAL // Goienkale 13-20
 IDATZ // Artekale 84
 IGELA // Goienkale 50

LABAYRU IKASTEGIA // Artekale 82-83
 LANKU BERTSO ZERBITZUAK // Artekale 39
 LEMURIA // Artekale 61
 MAIATZ // Artekale 68
 MALUTA // Goienkale 102
 MAUKA // Barrenkale 1
 MEETOK // Goienkale 45
 MENDEBALDE/ADOREZ HIZTEGIAK // Artekale 18
 METAK-ESAN OZENKI // Barrenkale 27
 MEZULARI // Goienkale 99-101
 MIKEL URDANGARIN // Barrenkale 29
 MONDRAGON UNIBERTSITATEA // Artekale 28

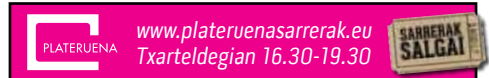
PRACTICE YOUR MUSIC // Artekale 88
 ROCK IZAR RECORDS // Barrenkale 38
 SABINO ARANA FUNDAZIOA // Artekale 19
 SILBOBERRI TXISTU ELKARTEA // Artekale 73
 SORTZEN-IKASBATUAZ // Artekale 32
 SU TA GAR // Barrenkale 32
 SUA EDIZIOAK // Goienkale 84-86
 SUSA-LITERATURA // Goienkale 74-76
 TALKA RECORDS& FILMS // Barrenkale 3
 THE BALDE / ENTZUN! // Barrenkale 16
 TMEO // Artekale 50
 TRAVEL BUG // Goienkale 46-49
 TRIKITIXA ELKARTEAK // Artekale 75
 TTARTTALO // Goienkale 25-31
 TXALAPARTA // Goienkale 88-95
 TXAPELGAMES - GESTIONET // Artekale 14-15
 TXERTOIA // Goienkale 78-80
 TXISTULARI ELKARTEA // Artekale 76
 UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA // Artekale 24



IKAS PEDAGOGIA ZERBITZUA // Artekale 69
 IKASELKAR // Goienkale 103-109
 INDEPENDENTISTAK SAREA // Artekale 57
 INTXORTA 1937 KULTUR ELKARTEA // Artekale 37
 IPARRALDEKO IKASTOLAK // Artekale 71
 IRRRIEN LAGUNAK // Artekale 62
 JAKIN // Artekale 78
 JK. IRIZAR // Barrenkale 30
 KATXIPORRETA KOPE. // Artekale 64
 KLASIKART // Barrenkale 39
 KONTSEILU EBANJELIKOA // Artekale 72
 KULTURTICK // Artekale 13

MUNDUA-AFEDE // Goienkale 110-112
 NABARRALDE // Goienkale 72-73
 OIHUKA // Barrenkale 26
 PAMIELA // Goienkale 52-57
 PAMIELA-KALANDRAKA // Goienkale 51
 PAMIELA-UDALBIDE-EKE // Goienkale 58
 PIRRITX, PORROTX ETA MARI MOTOTS // Artekale 63

UNIVERSITY OF NEVADA PRESS // Artekale 79
 URTXINTXA ESKOLA // Goienkale 10-11
 WWW.KATXIPORRETA.COM // Artekale 65
 WWW.KILIKLON.COM // Barrenkale 34
 XARE // Artekale 89
 ZENBAT GARA // Barrenkale 19
 ZTK // Artekale 67
 ZUTOIA // Artekale 34-35



22:30 Itzalen Sua **MULTIDIZIPLINA**



17:00 Irrien Lagunak "Eguzkiaren Bidaia"



KONTZERTUA

22:30 Willis Drummond / Muturbeltz / Elvis Caino Dj



KONTZERTUA

22:30 Gatibu





ABENDUAK





INAUGURAZIO EKITALDIA

12:00 'Nire kera zurearen palian dao'

Azokaren inaugurazio ekitaldia. Euskal kultura eta ijito kultura batzen dituen fusio ikuskizuna egongo da. Bertsoak, musika eta txalaparta uztartuko dira, Amets Arzallus eta Arkaitz Estiballesekin, besteak beste.



LIBURU AURKEZPENAK

- 13:30 'Zazpi ebidentzia birjaiotzarako' // **Xabier Amuriza** (LANKU)
 14:00 'Al mal tiempo buena arcada' // **Iban Gorriti eta Pablo Salgado** (BANIZU NIZUKE)
 14:30 'Euskal Herriko Eskualdeak + 15 urteren ondoren' (ENA)
 15:00 'Euskararen Herriaren konstituzioa' // **Urtzi Ihitza Sainz** (LEMURIA)
 15:30 'Al son del punk' // **Josu Trueba eta Pablo Salgado** (BANIZU NIZUKE)
 16:00 '1512: Konkistaren ondorioak. Consecuencias de la Conquista' // **Angel Rekalde eta Joseba Asiron** (TXERTOA ETA NABARRALDE)
 16:30 'Eguberria' // **Marta Casares, Juan Kruz Igerabide eta Elena Odriozola** (NEREA ARGITALETXEA)
 17:00 'El caso vasco: el desarrollo humano sostenible' // **Juan Jose Ibarretxe** (OVEJA NEGRA)
 17:30 'Finlandiera Euskara Hiztegia' // **Joseba Ossa** (EUSKAL HERRIA FINLANDIA ELKARTEA ETA SUOMI ELKARTEA)

HITZALDIA (GROITZAK: GUDAREN 75. URTEURRENA)

- 18:00 'Eguna-ren egunak' // HIZLARIA: **Xabier Altzibar**

- 10:30 'Paradisua eta katua' // **Bernardo Atxaga eta Jabier Muguruza** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 11:00 'Katiuxka gorriak' // **Josu Bergara** ZUZENEKOA
 11:30 'Euskal Herriko musika argazkilaria' (LIBURUA) AURKEZPEN-SOLASALDIA
 12:00 'Ez gara inoiz hilko' // **Eraso** ZUZENEKOA
 12:30 'Durangaldeko Musika taldeen bilduma, Vol.2' (cd) eta '2. Greatest Hits Gaua' (DVD) AURKEZPEN-SOLASALDIA
 13:00 'Poemak pluralean' // **Iñigo Roque eta Fernando Pessoa** (LIBURUA) AURKEZPEN-SOLASALDIA
 13:30 'Zuloak' // **Zuloak** ZUZENEKOA
 14:00 'Bagoaz, hamaika arrazoi ditugulako, independentziaren aldeko panfletoa' (LIBURUA) AURKEZPEN-SOLASALDIA
 14:30 'Gazta zati bat' // **Gazta zati bat** (SOINU BANDA) ZUZENEKOA
 15:00 'Hormatik homaraino' // **Eric Dicharry** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 15:30 'Itsas argiak' // **Izaki gardenak** ZUZENEKOA
 16:00 'Entzun!' (ALDIZKARIA) AURKEZPEN-SOLASALDIA
 16:30 'Double dragon' // **Meido** ZUZENEKOA
 17:00 'Martutene' // **Ramon Saizarbitoria** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 17:30 'Gaur ez' // **Gaur ez** ZUZENEKOA
 18:00 '19 kamera' // **Jon Arretxe** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 18:30 'Fruitua' // **Estantkona** ZUZENEKOA
 19:00 'Independentziaren paperak' // **Pako Aristi** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 19:30 'Hoax' // **TxN (txoriak negutegian)** ZUZENEKOA
 20:00 'Itzalen súa' // **Fernando Morillo eta Santi Rodriguez** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 20:30 'Aste nagusi' // **Goienetxe anaiak** ZUZENEKOA
 21:00 'Roni' // **Roni** AURKEZPEN-SOLASALDIA
 21:30 'Iglu bat basamortuan' // **Lauroba** ZUZENEKOA



SAGUGANBARA ARETO NAGUSIAN

IKUSKIZUNA ETA AURKEZPENA

- 12:00 'Sentitu, pentsatu, ekin!', Pirritx, Porrotx eta Marimotots
'Sentitu, pentsatu, ekin!' DISKO SINFONIKOA
'Zazpikoloroa' DVD-a
'Zazpikoloroa' eta 'Maite zaitut' IPUINAK

FILM EMANALDIA

- 13:30 'Zineuskadi: Zinema Euskaraz'
'Horton', Jimmy Hayward eta Steve Martino
'Marmaduke', Tom Dey

LIBURU AURKEZPENA

- 17:00 'Alboka bildumako hiru album ilustratu' (4-7 urte)
'Ai, ai, ai', Yolanda Arrieta (idazlea) eta Ainara Azpiazu (ilustratzailea)
'Gaua balkoian', Leire Bilbao (idazlea) eta Eider Eibar (ilustratzailea)
'Sekretuaren zaporea', Ana Urkiza (idazlea) eta Concetta Probanza (ilustratzailea)



LIBURU AURKEZPENA

- 18:30 'Nur eta dortoken uhartea' (8-12 urte)
Toti Martinez de Lezea (EREIN)

SAGUGANBARA HALLEAN

KULTURA GONBIDATUA

- 15:30 Ijitoen tailerrak: txapak, margoak... (adin guztientzat)

Gainontzeko tarteetan irakurketa librea
Saguganbarako areto nagusian

- ZINEUSKADI: Zinema Euskaraz
- 12:30 'Freddy Igeldegi', Peter Dodd
 - 13:45 'Hanburgésaren zaparrada', Phil Lord eta Chris Miller
 - 15:30 Bikoizketa tailerrak. 6-12 urte
 - 17:30 'Rio', Carlos Saldanha
- MUSIKARIEN TARTEA
- 19:00 Euskarazko bideoklipak buklean



FILM LABURRAK



LATCHO DROM



MENDIFILM



MORRITSON ETA GARTZIA 3Dn euskaraz egindako lehenengo film luzea



ELKARRIZKETA ETA MAHAI INGURUA

13:00 'Independentzia olatua'

ELKARRIZKETA: Josep Lluís Carod Rovirari

MAHAI INGURUA: Iñaki Soto, Iñaki Petxarroman
eta Arantzazu Zugasti

22:30 Bizardunak eta Vendetta

11:00 Ipuin kontalari inprobisatua, *Fede Badiolaren eskutik*,
(PUBLIKOAK EUSKARA, KULTURA ETA TEKNOLOGIA BERRIAK UZTARTZEN
DITUEN EMANALDIAZ GOZATUKO DU).

Ipuin kontalari inprobisatua

AURKEZPENAK

12:30 Tranxmedia proiektua (KORRIKA, EHU ETA ETBREN ARTEKO
DIZIPLINA ANITZEKO PROIEKTUA).17:30 Ipuin kontalari inprobisatua *Fede Badiolaren eskutik*18:30 Euskarazko bideojokoetarako mugimenduak
hartzeko aplikazioa

19:00 'Practice your music' (BALEA)

ANTZERKI MARATOIA EMANALDI BAKARRA
Umeentzako antzerkiak

12:00 'Eingo al deu amets?' Ttak Antzerki Taldea

12:30 'Papo Pupa' Hipo ta Tomax

13:00 'Zapata gorriak' Patata Tropikala

13:30 'Boli bili boli' Txontxongilo ikuskizuna Pantzart

14:00 'Txarlestруп' Zirika Zirkus



Hipo ta Tomax

Zirika Zirkus

GAUEAN ARGI

20:30 'Argizaiola saria emango zaio Benito Lertxundiri.

GEREDIAGA ELKARTEA. Ekitaldia Jon Maiak zuzendua izango da.



Practice your music



ABENDUAK

7



LIBURU AURKEZPENA

10:30 'Ideia batzuk krisi madarikatu hau gainditzeko' // **Jabier Lertxundi eta Koikili Lertxundi** (ITZARRI AHOLKULARITZA)

ALDIZKARI AURKEZPENA

11:00 'Hazi Hezi: etxerako heziketa aldizkaria' // **Ainara Gorostizu eta Jose Mari Auzmendi** (XANGORIN)

HAURRENTZAKO ATARI INTERAKTIBOA

11:30 'Lur gorrian barrena' // **Amaia Etxepeteleku, Yoana Figueras, Lander Irazusta eta Ritxi Lizartza** (BITANTA ETA MARAMARA)

HITZALDIA

12:00 'Idazle berriak autoedizioaren bidetik' // **Gaizka Zubizarreta**

HITZALDIA (OROITZAK: NAFARROA 1512)

12:30 'Nafarroa: 500 hitzeko gutuna' HIZLARIA: **Patxi Zabaleta**

LIBURU AURKEZPENAK

13:30 'Maltzeta, soinu bete bihotz' // **Juan Luis Zabala Artetxe, Mamen Garate, Eneritz Gorrotxategi eta Aitziber Otegi** (EUSKAL HERRIKO TRIKITIXA ELKARTEA)

14:00 '11 Kantatzeko' // **Urko Egaña, Olatz Amozarrain, Antton Iztueta, Oskar Estanca eta Leire Derteano** (LANKU)

14:30 'Rock y violencia, una historia de Eskorbuto' // **Roberto Ortega** (BANIZU NIZUKE)

15:00 'Zestoako musika historiaren konpaseari' // **Garikoitz Mendizabal** // (DANBOLIN-ZULO KULTUR ELKARTEA)

HITZALDIA (KULTURA GONBIDATUA)

15:30 'Emakume ijitoaren aldarria

HITZALDIA

16:00 'Ekonomiaz interneten' // **Miren Dobaran, Adrian Zelaia eta Errukane Aperribai** (EKAI CENTER)

LIBURU AURKEZPENAK

17:00 'ETA - PNV Crónica oculta (1960-1979)' // **Jose Felix Azurmendi** // (TTARTALO)

17:30 'Euskal Estatuari bidea zabaltzeri' // **Txomin Lorca** (IPAR HEGOA FUNDAZIOA ETA UEU)

MAHAI INGURUA (OROITZAK: GUDAREN 75. URTEURRENA)

18:00 'Elizaren eragina gerran eta bakean' HIZLARIAK: **Iñaki Goigoga, Enara Garcia eta Asier Madarieta** MODERATZAILA: **Jabi Onandia**



10:30 **Igela argitaletxeko liburuak** AURKEZPEN-SOLASALDIA

11:00 '1992-2012 All Stars' // **Gozategi** ZUZENKOA

11:30 'Bitan esan beharrekoak' // **Rikardo Arregi**

AURKEZPEN-SOLASALDIA

12:00 'Atlantida' // **SeiUrte** ZUZENKOA

12:30 'Udazkeneko lorea' // **Xabier Etxeberria**

AURKEZPEN-SOLASALDIA

13:00 **Bertol Arrieta** // 'Alter ero' AURKEZPEN-SOLASALDIA

13:30 'Erraiak' // **Xabi San Sebastian** ZUZENKOA

14:00 **Ataramiñe argitaletxea** AURKEZPEN-SOLASALDIA

14:30 'Hil Aiari' // **Hil Aiari** ZUZENKOA

15:00 **Odolaren sua** (ALBERDANIA) AURKEZPEN-SOLASALDIA

15:30 'Joseba B. Lenoir' // **Joseba B. Lenoir** ZUZENKOA

16:00 'Oroizirriak 2' // **Xabier Soubelet** AURKEZPEN-SOLASALDIA

16:30 'Laregi' // **Laregi** ZUZENKOA

17:00 'Nire amaren autobiografia' eta 'Benito Cereno - Billy Budd, marinela' AURKEZPEN-SOLASALDIA

17:30 'Bide zuzenetik oker' // **Never Surrender** ZUZENKOA

18:00 **Batera saileko liburuak** AURKEZPEN-SOLASALDIA

18:30 'Dale candela' // **Itziarren semeak** ZUZENKOA

19:00 **Esku hori** liburua (TXALAPARTA) AURKEZPEN-SOLASALDIA

19:30 'Herri oihua' // **Herri oihua** ZUZENKOA

20:00 'Brigantya' // **Brigantya** AURKEZPEN-SOLASALDIA

20:30 'A ala B' // **Willis Drummond** ZUZENKOA

21:00 'Kafe Aleak' // **Kafea eta gailetak** (LIBURUA)

AURKEZPEN-SOLASALDIA

21:30 'Begiak lekuko' // **Mugaldekoak** ZUZENKOA



SAGUGANBARA ARETO NAGUSIAN

IKUSKIZUN MUSIKATUA

11:00 'Marta Macozzi' Bazen behin clown (3-10 urte)

IPUIN KONTAKETA

12:30 'Kimutx: izaki mitologikoen eskolan ikasiz eta abestuz' (0-8 urte)

KULTURA GONBIDATUA

16:30 Emakume ijitoen ipuin kontaketa

LIBURU AURKEZPENA

17:30 "11 kantatzeko" (LANKU)



SAGUGANBARA HALLEAN

KULTURA GONBIDATUA

15:30 Ijitoen tailerrak: txapak, margoak... (adin guztientzat)

Gainontzeko tarteetan irakurketa librea
Saguganbarako areto nagusian

SAGUGANBARA ARETO TXIKIAN

TAILERRAK

11:00 Komikigintza tailerra (8-12 urte)

Izena emateko 11:00ak arte

16:30 Euskarazko jolasen tailerra (3-6 urte) (IKASELKAR)

Izena emateko 16:30ak arte

18:30 Euskarazko jolasen tailerra (6-10 urte) (IKASELKAR)

Izena emateko 18:30ak arte

MUSIKARIEN TARTEA

10:00 Euskarazko bideoklipak buklean

AURKEZPENAK

10:30 Euskarazko film laburrak

> 'Gure arbasoen ogibidea', Carlos Iglesia (BIDEOGRAFIK)

> 'Maddiren ametsa', Eukeni Arriortua (BIDEOGRAFIK)

> 'Harek egunek Larrazabaleko eskolan', Asier Abio (BASQUEFILMS)

> 'Katebegitik', Iban del Campo

> 'Kea', Lara Izagirre (GARIZA PRODUKZIOAK)

... eta gehiago

AURKEZPENAK

3Dn egindako 2012ko ekoizpenak, zuzendariekin

12:00 'GOSE IIIII', GOSE taldea

12:20 'Morritson eta Gartzia', Aiert Goenaga eta Jon Urraza

13:45 'Jantzi urdina', Keu Agirretxea

14:00 'Kotoizko maitaleak', Mikel Clemente

DOKUMENTALEN AURKEZPENAK

14:30 'Arrasate 1936: Emakumea, gerra eta errepresioa'

(INTXORTA KULTUR ELKARTEA)

15:15 'Sirena hotsak' (AHAZTUAK 1936-1977)

KULTURA GONBIDATUA

16:00 'Latcho Drom', Tony Gatlif

DOKUMENTALAREN AURKEZPENA

18:00 'Gazta zati bat' Jon Maia eta Angel Oiarbide





13:30 Aiko taldearekin erromeria

GAU IJITOA

22:30 Nire kera zurearen palian dago:

Txalapartariak / Las Fanis / Arkaitz Estiballes /
Vembrulé / Amets Arzallus / Bien Me Sabe



10:30 QR kode bidezko "Altxorren bila" jolasa,
Maite Goñiren eskutik gazteentzako jolas
interaktiboa. (AURKEZPENA ETA JOLASARI HASIERA).

11:00 Euskarazko Wikipediaren elikatzeko masiboaren proiektua
Denbora luzerako proiektuari oinarriak ezarri eta
hasiera ematea. (UEU / WIKIPEDIA EUSKARAZ).

13:30 "Altxorren bila" sari banaketa

14:00 Euskal jolas interaktiboak

HITZALDIA

16:00 "Nortasun digitala" Maite Goñik sarean nortasuna
eta pribatutasuna nola zaindu azalduko du.

(GAZTEEI ZUZENDUTAKO HITZALDIA)

17:00 Euskarazko software aurkezpenak. 2012an zehar
garatu diren proiektu desberdinen aurkezpenak.

18:30 Sei2012 sari banaketa. 2012an sarean
euskaraz sortu diren proiektu onenei
saria emango zaie, Joxe Rojasen eskutik.



ANTZERKI MARATOIA GOIZEKO PASEA

12:30 'Mortimer' Kukubiltxo Antzerki Taldea

13:00 '7tik 3' Zurriola Ikastola

13:30 'Aktibo Toxikoa' Bederen 1

16:00 Euskarazko bakarriketak, Kike Amonarrirek gidatua

ANTZERKI MARATOIA ARRATSADEKO PASEA

18:00 'Mortimer' Kukubiltxo Antzerki Taldea

18:30 '7tik 3' Zurriola Ikastola

19:00 'Aktibo Toxikoa' Bederen 1



ABENDUAK

00



DISKO AURKEZPENA

10:30 Txistu Symphonic' // **Garikoitz Mendizabal**
(EUSKAL HERRIKO TXISTULARI ELKARTEA)

LIBURU AURKEZPENAK

10:50 'La II República y la Guerra Civil en Deusto' // **Borja Sarrionaindia** (AHAZTUAK 1936-1977)
11:10 'La ciudad de los ojos grises' // **Felix G. Modroño** (ALGAIDA)
11:30 'Mareas' eta 'Urak dakarrena' // **Toti Mtz. de Lezea** (TARTALO)
12:00 Titiriteroen ipuinak // **Miren Amuriza, Gotzon Barandiaran, Jasone Osoro, Mireia Delgado, Josu Martinez, Uxue Alberdi, Pako Aristi eta Juankar Lopez-Mugartza** (URTXINTXA ESKOLA BIZKAIA)

OROIMEN EKITALDIA (OROITZAK: GUDAREN 75. URTEURRENA)

12:30 'Ahaztera kondenatutako bertso eta hitzak ahots berrietan'

ALDIZKARI AURKEZPENA

13:30 'Zurgai - Poetas Vascos' // **Jose Ramon Zabala eta Javier Rojo**
LIBURU AURKEZPENAK
13:50 'La huelga de Potasas' (AHAZTUAK 1936-1977)
14:10 Euskal Herriko Unibertsitateko euskarazko testu liburua berriak // **Gidor Bilbao eta Jesus Mari Makazaga** (EHU)
14:30 'Idazleei galdezka' // **Patxi Salaberri Muñoa eta Gidor Bilbao** (EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA)
15:00 Afrikako kontuan, ipuin kontalariarekin (AFRIC FORUM)
15:30 'Arratiako ipuinak sutondoan legez' // **Angel Larrea eta Bibiñe Pujana** (MENDEBALDE KULTURA ALKARTEA)
16:00 'Mussche' // **Kirmen Uribe** (SUSA ARGITALETXEA)

DISKO AURKEZPENA

16:30 'Azula' // **Mikel Urdangarin** (KAP)

MAHAI INGURUA (ASKARAKO HAUSNARKETA ZIKLOA)

17:00 'Zergatik ez da euskal kulturgintza komunikabideetan ikusgarri?' // HIZLARIAK: **Karmelo Landa, Urtzi Urrutikoetxea eta Goizalde Landabaso**. MODERATZAILA: **Alberto Barandiaran**

HITZALDIA (OROITZAK: GUDAREN 75. URTEURRENA)

18:30 'Gerrak apurtu ez zituen arkatzak' HIZLARIAK: **Jon Kortazar**



10:30 'Kaleidoskopioa eta Ilargi horia' // **Joxemari Iturralde** AURKEZPEN-SOLASALDIA
11:00 'Ez naiz ni' // **Karmele Jaió** AURKEZPENA
11:30 'Himalayajavakaputazidiburrina' eta 'Begi Blue' // **Amia Hennebutte Millard** AURKEZPEN-SOLASALDIA
12:00 'Solte' // **Solte** ZUZENKOA
12:30 Gibelurdinek kultur elkarteak AURKEZPEN-SOLASALDIA
13:00 'Etxekalte' // **Harkaitz Zubiri** AURKEZPEN-SOLASALDIA
13:30 'GOSE IIIIIII' // **GOSE** ZUZENKOA
14:00 Ibaeta abesbatza AURKEZPEN-SOLASALDIA
14:30 'Udazkena' // **Seiren** ZUZENKOA
15:00 'ETAren estrategia armatuaren historiaz' // **Emilio Lopez Adan** AURKEZPEN-SOLASALDIA
15:30 'Hirugarren azala' // **Anger** ZUZENKOA
16:00 'EDO!' (LIBURUAK) AURKEZPEN-SOLASALDIA
16:30 'Arcada Social' // **Arcada Social** ZUZENKOA
17:00 'Gure etxea', 'Mozoloaren bakardadea', 'Basajaun eta Martin', 'Mundua aldatu zuen neska koskorra' eta 'Berdea al da mundu osoa?' AURKEZPEN-SOLASALDIA
17:30 'Hegoko lautadaren ertzetik' // **Balderi Balderi** ZUZENKOA
18:00 'Made in Galiza' (LIBURUA) (TXALAPARTA) AURKEZPEN-SOLASALDIA
18:30 'U.K. Bill' // **U.K. Bill** ZUZENKOA
19:00 'Simplistak' // **Hedoi Etxarte** // AURKEZPEN-SOLASALDIA
19:30 'Faktore komunak' // **Enkore** ZUZENKOA
20:00 'Ilargia esnatu da' // **Joxean Ormazabal eta Iraia Okina** AURKEZPEN-SOLASALDIA
20:30 'Bronze' // **Bronze** ZUZENKOA
21:00 'Makulu ker!' // **Makulu ken** AURKEZPEN-SOLASALDIA
21:30 'Ahots gabekoan ahotsa' // **Skakeitan** ZUZENKOA



SAGUGANBARA ARETO NAGUSIAN

KULTURA GONBIDATUA

- 11:00 Emakume ijitoen ipuin kontaketa
DVD AURKEZPENA
- 12:00 'Segi jotzen!', Poxpolo ta konpainia (3 urtetik aurrera)
LIBURU AURKEZPENA
- 16:00 'Hegan egiten ez zekien txantxangorria' (8-10 urte)
(TRINI MIKELARENA)
- 17:30 'Txantxariak' (3-10 urte) (URTXINTXA ESKOLA)
IPIUIN KONTAKETA ETA TAILERRA
- 18:30 'Titiriteroen ipuinak' (haur, guraso eta hezitzaileentzako)
(URTXINTXA ESKOLA)

Gainontzeko tarteetan irakurketa librea
Saguganbarako areto nagusian

SAGUGANBARA HALLEAN

KULTURA GONBIDATUA

- 15:30 Ijitoen tailerrak: txapak, margoak... (adin guztientzat)

Egunean zehar bestelako tailerrak
Saguganbarako Hall-ean

SAGUGANBARA ARETO TXIKIAN

TAILERRAK

- 11:00 'Liburu bat, mundu bat' (0-3 urte) (MESTIZA ELKARTEA)
Izena emateko 11:00ak arte
- 12:00 'Liburu bat, mundu bat' (3-5 urte) (MESTIZA ELKARTEA)
Izena emateko 12:00ak arte



MUSIKARIEN TARTEA

- 10:00 Euskarazko bideoklipak buklean

AURKEZPENAK

- 10:30 Euskarazko film laburrak
 - > 'Antzinako Bihotz' Mikel Rubio
 - > 'Bost litro' The Sparteens
 - > 'Bermeo 1912' Alberto Bilbao
 - > 'Ur jauzi' Imanol Garaizabal
 - > 'Gernika' Angel Sandimas
 - > 'Edozer!' Iñaki Beraetxe
 - > 'Aztarnak' Mikel Zatarain
 - > 'Ekaizta' Alberto Gastesi
 - > 'Hamaiketakoak' Telmo Esnal
 ... eta gehiago

DVD-AREN AURKEZPENA

- 14:00 'Bertsolari'. Drain arte erakutsi gabeko 20 minutuko proiektzioa, Asier Altuna eta Miren Amurizarekin
(TXINTXUA FILMS)



MENDIFILM

- 16:00 'Psicoblock', David Maeztu (BIDEOGRAFIK)
- 16:30 'Aizkora hotsak goi mendietari, Eukeni Arriortua
(BIDEOGRAFIK)

DOKUMENTALA

- 18:00 'Barrura begiratzeko leihoak' Txaber Larreategi (ZINEZ)



13:30 Etchart Ahizpak
22:30 Betagarri



BETAGARRI



www.plateruenasarrerak.eu
Txarteldegian 16.30-19.30



KABI@
KULTUR@ 2.0

10:30 Teknologia libre desberdinen tailer irekia.
"Durangoko Azoka" proiektua, Gorka Julioen eskutik.
15:30 "Durangoko Azoka" proiektua taileraren ondorioen aurkezpena
16:00 TABU 10, 10 hizlari, 10 minutu, 5 galdera eta hitz tabuak. EUSKARAZKO PROIEKTUAREN AURKEZPEN SORTA.
18:30



Oreretako Kabia

Kabia ekimena,
Oreretako Kabia ekimenak
2012an martxan jarritako
proiektuaren alde
teknologikoari buruzko
aurkezpena.



SZENATOKIA
ARTE ESZENIKOEN GUNEA

ANTZERKI MARATOIA GOIZEKO PASEA

11:00 'Iragan perfektua' Horman Poster
11:30 'Biba zorrien izurritea' Abarka Antzerki taldea
12:00 'Ispilua' Aldatzen laguntzen
12:30 'Bejondaigula' Ttanttaka teatroa
13:00 'Izan bedi emakumea' Koldarrak antzerki taldea

ANTZERKI MARATOIA ARRATSALDEKO PASEA

17:30 'Iragan perfektua' Horman Poster
18:00 'Biba zorrien izurritea' Abarka Antzerki taldea
18:30 'Ispilua' Aldatzen laguntzen
19:00 'Bejondaigula' Ttanttaka teatroa
19:30 'Izan bedi emakumea' Koldarrak antzerki taldea



Biba zorrien izurritea



Bejondaigula



ABENDUAK 99



LIBURU AURKEZPENA

11:00 'San Blas begietan' // Lorea Madina eta Txelu Angoitia
(ABADIÑOKO UDALA ETA GEREDIAGA ELKARTEA)

LIBURU ETA DOKUMENTAL AURKEZPENA

11:20 'Gerra Zibila Durangaldean 1936-1937' // Jon Irazabal
(GEREDIAGA ELKARTEA) eta Pablo Garitaonaindia

PRENTSAURREKOA

12:00 '47. Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azokaren balorazioa' (GEREDIAGA ELKARTEA)

LIBURU AURKEZPENA

12:30 'El Gemika de Richthofen. Un ensayo de bombardeo de terror' // Xabier Irujo Ametzaga eta Jon Irazabal
(GEREDIAGA ELKARTEA)

LIBURU AURKEZPENA

13:30 'Damutzen ez direnak' // Itxaso Araque (ELKAR)

AURKEZPEN HITZALDIA

14:00 'Gipuzkoaren ekonomi garapena' (EKAI CENTER)
HIZLARIAK: Haritz Salaberria eta Adrian Zelaia

LIBURU AURKEZPENA

15:00 'Una habitación propia' // Nerea Ayerbe (CONSONNI ELKARTEA)

LIBURU AURKEZPENA

15:30 'Bidasoa: Kontrabandisten bidea' // Mikel Albisu eta Xabier Zugarramurdi (SUA ARGITALETXEA)

LIBURU AURKEZPENA

16:00 'Historia crítica de la Guerra de Euskadi (1936-1937)' // Juan Ramon Garai eta Jon Etxezarraga
(INTXORTA 1937 KULTUR ELKARTEA)

HITZALDIA (KULTURA GONBIDATUA)

16:30 Liburu eta komiki aurkezpena
17:15 Flamenkoari buruzko hitzaldia
18:00 Erromintxelari buruzko hitzaldia

EKITALDIA

19:00 Azokideei eskerrak emateko ekitaldia
(GEREDIAGA ELKARTEA)



10:30 'Hura ez da lekua' // Oier Guillan AURKEZPEN-SOLASALDIA

11:00 'La jodedera' // La jodedera ZUZENEKOA

11:30 'Chansons d'amour' // Ainaia Maia Urroz
AURKEZPEN-SOLASALDIA

12:00 'Ero' // Ero ZUZENEKOA

12:30 'Arrakada' // Arrakada AURKEZPEN-SOLASALDIA

13:00 'Izan dira' // Alain Concepción AURKEZPEN-SOLASALDIA

13:30 'Adarots' // Adarots ZUZENEKOA

14:00 'Arrazoa ez dago edukitzerik' // Iñaki Segurora

AURKEZPEN-SOLASALDIA

14:30 'Ori' // Ori ZUZENEKOA

15:00 'Tripoli-Kabul' // Karlos Zurutuza AURKEZPEN-SOLASALDIA

15:30 'Anai arebak' // Anai Arrebak ZUZENEKOA

16:00 'ZZ Blues Band' // ZZ Blues Band AURKEZPEN-SOLASALDIA

16:30 'Glaukoma Vol. 1' // Glaukoma ZUZENEKOA

17:00 'Kezka bat gutiago' // Urtzi Urkizu AURKEZPEN-SOLASALDIA

17:30 'ETS' // ETS ZUZENEKOA

18:00 'Inifife' // Peio Jorajuria AURKEZPEN-SOLASALDIA

18:30 'Hutsa' // Hutsa ZUZENEKOA

19:00 'Cantus Caterva' // Hasier Oleaga AURKEZPEN-SOLASALDIA

19:30 'Baraia' // Baraia ZUZENEKOA



SAGUGANBARA ARETO NAGUSIAN

AURKEZPENA

11:00 'Olentzero' (3-6 urte) (IKAS EUSKAL PEDAGOGIA ZERBITZUA)

IPUIN KONTAKETA

12:00 'Zu eta ni, bi begi nini' Maite Franco (4-7 urte)



IPUIN KONTAKETA

16:30 'Mundua koloretan' (0-5 urte) (TXATXILIPURDI ELKARTEA)

IPUIN KONTAKETA

18:00 Ipuin kontaketa (3-7 urte)

Gainontzeko tarteetan irakurketa librea
Saguganbarako areto nagusian

SAGUGANBARA HALLEAN

KULTURA GONBIDATUA

15:30 Ijitoen tailerrak: txapak, margoak... (adin guztientzat)

Egunean zehar bestelako tailerrak
Saguganbarako Hall-ean

SAGUGANBARA ARETO TXIKIAN

TAILERRA

11:00 Ilustrazio tailerra (3-5 urte) Izena emateko 11:00ak arte

TAILERRA

16:00 Ilustrazio tailerra (6-8 urte) Izena emateko 16:00ak arte

MUSIKARIEN TARTEA

10:00 Euskarazko bideoklipak buklean

AURKEZPENAK

- 10:30 Euskarazko film laburrak
 - > 'Deus eta Machina' Koldo Almandoz
 - > 'Itsaso Barea' Mikel Muro
 - > 'Tortila' Inigo Lopez
 - > 'Aitite zu zara?' (MARITALAVISTA)
 - ... eta gehiago

MAHAINGURUA

- 12:00 'Bikoizketa vs. azpitoluak'
 - HIZLARIAK: Ane Muñoz (ZINEMA ZUZENDARIA)
 - Luistxo Fernandez (AZPITITULUAK.COM)
 - Marian Galarraga (BIKOIZLEA)
 - Inako Gurrutzaga (ETB3)

MODERATZAILA: Mikel Garcia (ARGIA)

DOKUMENTALAREN AURKEZPENAK

- 14:00 'Euskara jendea' dokumental sorta (IBAIZABAL MENDEBALDE ETA ZENBAT GARA ELKARTEAK)



- 14:30 'Munich 1962: Isildu egia', Ane Ablanedo, Larraitx Ariznabarreta, Olatz Zugasti, Naroa Anabitarte eta Ixaltxe Arana

AURKEZPENAK

- 16:00 Euskarazko film laburrak
 - > 'Beeburg', Ander Mendia
 - > 'Albaitari', Pablo Vijande
 - > 'Jake-Bake', Andoni Mendizabal
 - > 'Desentxfatuak', David Bernués
 - ... eta gehiago
- 3Dn egindako 2012ko ekoizpenak, zuzendariekin
- 18:00 'GOSE IIIII', GOSE taldea
- 18:10 'Morritson eta Gartzia', Aiert Goenaga eta Jon Urraza
- 19:30 'Jantzi urdina', Keu Agirretxea
- 19:40 'Kotoizko maitaleak', Mikel Clemente



PLATERUENA

KONTZERTUA

20:00 Kherau



KHERAU



SZENATOKIA
ARTE ESZENIKOEN GUNEA

19:00 'Hura ez da lekua' Metrokoadroka kolektiboa



Hura ez da lekua



PLATERUENA

www.plateruenasarrerak.eu
Txarteldegian 16.30-19.30

SARRERAK
SALGAI



ARTISAU AZOKA

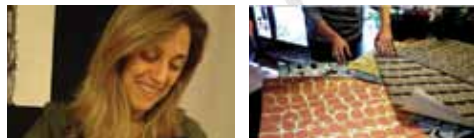
ABENDUAK 5 ASTEAZKENA 05

MIÉRCOLES, 5 DE DICIEMBRE | WEDNESDAY 5TH DECEMBER

12:00 Inaugurazioa, aurresku

Goiza **Montse Buxó i Marsà (Barcelona)**
Paper marmoratuaren erakustaldia

Arratsaldia **Montse Buxó i Marsà (Barcelona)**
Paper marmoratuaren erakustaldia



LEHIAKETAK

19:30 **Premios Artetsu San Agustin Kultur Gunea**
Artisau despistatua
Publikoaren ustez erakustokirik politena
Erosketaren txartel zozketa

ABENDUAK 6 OSTEGUNA 06

JUEVES, 6 DE DICIEMBRE | THURSDAY 6TH DECEMBER

Goiza **Montse Buxó i Marsà (Barcelona)**
Paper marmoratuaren erakustaldia

Arratsaldia **Kale dor Kayiko (Bilbao)**
Ijitoen erara prestatutako kafé erakustaldia eta dastaketa

ABENDUAK 7 OSTIRALA 07

VIERNES, 7 DE DICIEMBRE | FRIDAY 7TH DECEMBER

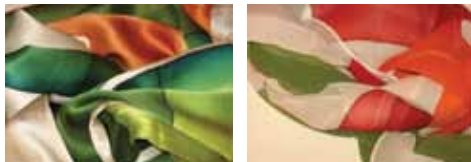
Goiza **Montse Buxó i Marsà (Barcelona)**
Paper marmoratuaren erakustaldia

Arratsaldia **Angelines Catalá // Garrarte (Tafalla)**
Karamelu artistikoen erakustaldia

ABENDUAK 8 LARUNBATA 08

SÁBADO, 8 DE DICIEMBRE | SATURDAY 8TH DECEMBER

Goiza **Zetazko Zapi parte-hartzaile tailerra**



ERAKUSTALDIA

Arratsaldia **Montse Buxó i Marsà (Barcelona)**
Paper marmoratuaren erakustaldia

ABENDUAK 9 IGANDEA 09

DOMINGO, 9 DE DICIEMBRE | SUNDAY 9TH DECEMBER

Goiza **Mikelatz (Bilbao)**
Koadernaketa tailerra

Arratsaldia **Marian Miguel (Abadiño)**
Umeentzako paper biziklatuaren tailerra



LEHIAKETAK

1

- Artesan@ despistad@
- Elección del mejor stand de la feria a criterio del público visitante
- Sorteo de vales de compra



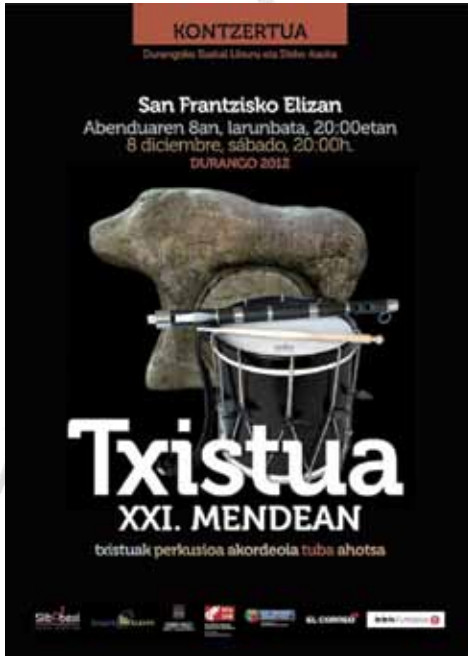
BESTELAKOAK

ABENDUAK 8 LARUNBATA 08

SÁBADO, 8 DE DICIEMBRE | SATURDAY 8TH DECEMBER

KONTZERTUA

20:00 **TXISTUA XXI. MENDEAN**
txistuak-akordeoia-tuba-perkusioa-ahotsa
San Frantzisko Elizan
www.silboberri.com



ABENDUAREN 6TIK 9RA

DEL 6 AL 9 DE DICIEMBRE | 6TH - 8TH DECEMBER

ERAKUSKETA

ELENA SOLATXI // URETAN BLAI
Azoka Egunetan, Durangoko Arte eta Historia Museoaan:
Elena Solatxiren Uretan blai izeneko argazki erakusketa.
ORDUTEGIA: 11:00-14:00 eta 17:00-20:00 www.solatxi.com



AZOKA TV
KULTURA ZUZENEAN

AZOKA ZUZENEAN!

Gerturatzetik ez dutenentzat Durangon gertatzen dena zuzenean jarraitzeko aukera eskainiko dugu aurten ere Azoka telebistaren bitartez. Urtero ohiko den streaming zerbitzuari esker www.azoka.tv eta www.gerediaga.com web guneetara sartuz jarraitzeko aukera izango da eta baita tokiko telebistetan ere. Aurten lehen aldiz zuntz optiko bidez zuen etxeetara iritsiko gara!

Argia goiena
KOMUNIKAZIO TALDEA

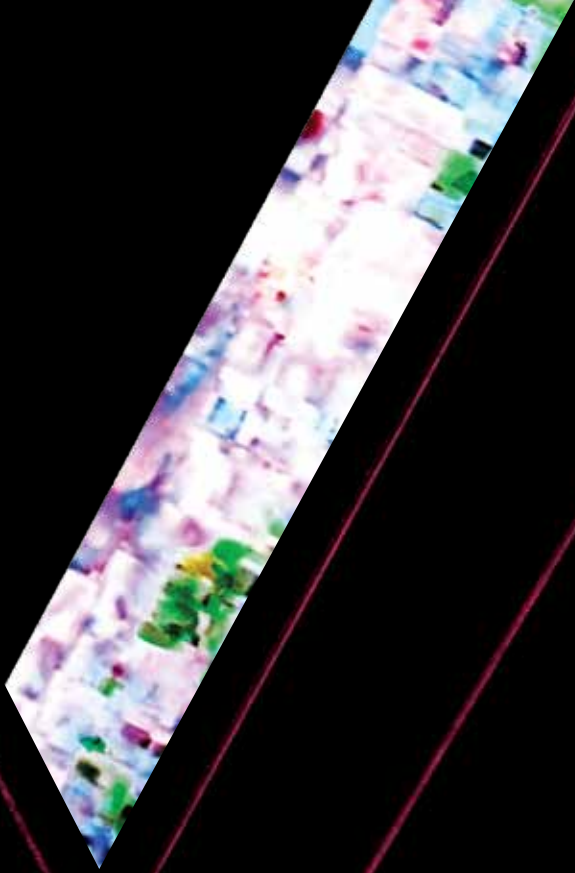
eitb

3

4+amaika
ikusteko bizitzeko

berria info

gerediaga



ESKERRIK ASKO

guztion elkarlana, laguntza eta babesagatik



3ER
3A
3C



San Agustin
KULTUR
GUNEA
DORRANZKOLOLA

CENTRO
CULTURAL
San Agustin
1970. ur. DORRANZKO



TOKIKOM



GARA

ELCORREO



Noticias de Bizkaia
Deia

goiena
KOMUNIKAZIO TALDEA

EL DIARIO VASCO

berria^{info}

hitza^{info}



skunkfunk





Durangaldeko Adiskideen

